RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

nr. 78.740 van 15 februari 1999
in de zaak A. 82.316/IX-1611.

In zake : 1. de n.v. NICOLAI FRUIT,
2. de n.v. A & P,
3. Raymond BEX,
4. de c.v. VEILING HASPENGOUW,
5. de c.v. BELGISCHE FRUITVEILING,
6. de c.v. VEILING BORGLOON,
7. de c.v. PROFRUCO,
die woonplaats kiezen bij
advocaat K. GEELEN,
kantoor houdende te HASSELT,
Gouverneur Roppesingel 131

tegen :

de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Landbouw.

DE wnd. VOORZITTER VAN DE IXe KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat op 3 februari 1999 namens de n.v. NICOLAI FRUIT, de n.v. A & P, Raymond BEX, de c.v. VEILING HASPENGOUW, de c.v. BELGISCHE FRUITVEILING, de c.v. VEILING BORGLOON en de c.v. PROFRUCO werd ingediend door hun raadsman K. GEELEN, advocaat te Hasselt, om de schorsing te vorderen van de tenuitvoerlegging, bij wege van uiterst dringende noodzakelijkheid, van het koninklijk besluit van 29 januari 1999 betreffende tijdelijke maatregelen met betrekking tot de verhandeling van peren;

Gezien de nota van de verwerende partij;

Gelet op de beschikking van 3 februari 1999 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 5 februari 1999 om 11.30 uur;

Gehoord het verslag van staatsraad A. BEIRLAEN;

Gehoord de opmerkingen van advocaten K. GEELEN en E. MONARD, die verschijnen voor de verzoekende partijen, en van advocaat A. VASTERSAVENDTS, die verschijnt voor de verwerende partij;

Gehoord het eensluidend advies van adjunct-auditeur W. WEYMEERSCH, daartoe gemachtigd bij beslissing van de auditeur-generaal van 4 november 1998;

Gelet op de artikelen 17 en 18 en titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de c.v. VEILING BORGLOON en de c.v. PROFRUCO afstand hebben gedaan van hun vordering tot schorsing; dat niets er zich tegen verzet de afstand toe te kennen;

Overwegende dat de verwerende partij ter zitting de ontvankelijkheid van de vordering tot schorsing betwist; dat er over de door haar opgeworpen exceptie slechts uitspraak moet worden gedaan indien zou blijken dat aan de cumulatieve voorwaarden om tot schorsing over te gaan is voldaan, hetgeen te dezen niet het geval is;

Overwegende dat krachtens artikel 17, §§ 1 en 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State slechts tot schorsing van de tenuitvoerlegging bij uiterst dringende noodzakelijkheid kan worden besloten onder de drievoudige voorwaarde dat uiterst dringende noodzakelijkheid voorhanden is, dat ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten beslissing kunnen verantwoorden en dat de

onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen;

Overwegende dat de verzoekende partijen het moeilijk te herstellen ernstig nadeel dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het bestreden besluit hen berokkent als volgt omschrijven :

"C. Het onderzoek van het nadeel in hoofde van elk der partijen.

a. De N.V. NICOLAI

De N.V. NICOLAI is een exporteur van fruit, gespecialiseerd in het verhandelen, exporteren en transporteren van fruit.

Door de maatregel heeft de verzoekende partij reeds voor de eerste week van februari de bestelorders van 192.000 kilo peren moeten annuleren. Bij een prijs van 25,- BEF/kilo komt dit neer op een omzet-verlies van 4.800.000,- BEF. voor één week. Bij een jaarlijkse totaal omzet van 29.966.310,- BEF is duidelijk dat dit een omzetverlies zeer belangrijk is en dat dit indien het verscheidene weken aanhoudt kan leiden tot het faillissement van de onder-neming.

Gelet op de vrees dat de effecten van de maatregel zich nog zeker enige tijd zal laten gevoelen, zal er de export van peren in de loop van de volgende maanden volledig stilvallen, zodat voor de volgende maanden een groot deel van de omzet zal wegvallen.

Bovendien zal door het verlies van export-markten (zie hoger) en het langdurig verlies aan vertrouwen in het produkt zelf, ook op termijn een verlies aan transportopdrachten intreden.

b. De N.V. A & P

De verzoekende partij is een producent van peren. Op dit ogenblik heeft hij nog onge-veer 63 % van de jaaroogst peren in een koelcel opgeslagen, hetgeen overeenkomt met 252 ton peren.

Tot bewijs van de opgeslagen verwijst ver-zoekende partij naar haar formele ver-klaring; naar haar stockopname er 31 december 1998 dat dienstig is voor het opstellen van de boekhouding en naar de verkooplijsten van de veiling Haspengouw langs waar de verzoekende partij haar peren verhandelt.

Daaruit blijkt dat verzoekende partij in het seizoen 1997-98, 116.132 kilogram peren verhandelde in de periode van 1 september 1997 tot 31 december 1997 en 112.271 kilogram peren verhandelde in de periode van 1 januari 1998 tot 31 augustus 1998 (totale seizoenverhandeling was derhalve 228,5 ton).
In het lopende seizoen werd er in de periode van 1 september 1998 tot 31 december 1998 voor 57.972 kilogram verhandeld.
Het is duidelijk dat de verzoekende partij het grootste deel van zijn geproduceerde peren gestockeerd heeft om deze in het tweede deel van het seizoen op de markt te brengen. Het cijfer van 252 ton gestockeerde peren is derhalve voldoende aangetoond.
Uitgaande van een kiloprijs van 20,- BEF (wat laag is) betekent dit een omzetwaarde van 5.040.000,- BEF.
Aangezien de jaaromzet van de N.V. A & P in het boekjaar 1997 8.838.651,- BEF bedroeg en in het boekjaar 1998 10.986.582,- BEF is duidelijk dat de verzoekende partij door het huidig handelsverbod -en door het te verwachten langdurig effect ervan- meer dan de helft van zijn omzet dreigt te verliezen.
Gelet op het feit dat de kosten die geleid hebben tot deze produktie uiteraard reeds gemaakt zijn, is een ernstig verlieslatende situatie in dat geval onafwendbaar. Gelet op het feit dat verzoekende partij reeds in het boekjaar 1997 een verlies van 406.076,- BEF diende te bestemmen, is meteen duidelijk dat een omzetverlies van meer dan de helft het faillissement van de verzoekende partij betekent, welk verlies onherstelbaar is.

c. Dhr. Raymond BEX

De verzoekende partij is een producent van peren. Op dit ogenblik heeft hij nog ongeveer 60 % van de jaaroogst peren in een koelcel opgeslagen, hetgeen overeenkomt met 760 ton peren.
Tot bewijs van de opgeslagen verwijst verzoekende partij naar zijn stockname. Hij verwijst tevens naar de verkooplijsten van de veiling Haspengouw langs waar de verzoekende partij een deel van haar peren verhandelt.
Daaruit blijkt dat verzoekende partij in het seizoen 1997-98, 23.040 kilogram peren verhandelde in de periode van 1 september 1997 tot 31 december 1997 en 163.872 kilogram peren verhandelde in de periode van 1 januari 1998 tot 31 augustus 1998 (totale seizoenverhandeling was derhalve 187 ton).
In het lopende seizoen werd er in de periode

van 1 september 1998 tot 31 december 1998 voor 12.000 kilogram verhandeld.
Het is duidelijk dat de verzoekende partij het grootste deel van zijn geproduceerde peren gestockeerd heeft om deze in het tweede deel van het seizoen op de markt te brengen.
Uitgaande van een kiloprijs van 20,- BEF (wat laag is) betekent een gestockeerde hoeveelheid van 760 ton een omzetwaarde van 14.200.000,- BEF.
Aangezien de jaaromzet van de verzoekende partij in voorgaande boekjaar ongeveer 21.156.834,- BEF bedroeg (B.T.W. aangifte) is duidelijk dat de verzoekende partij door het huidig handelsverbod -en door het te verwachten langdurig effect ervan- meer dan de helft van zijn omzet dreigt te verliezen.
Gelet op het feit dat de kosten die geleid hebben tot deze produktie uiteraard reeds gemaakt zijn en er geen besparing meer mogelijk, moet de verzoekende partij een mogelijk faillissement onder ogen zien.

d. Het nadeel in hoofde van de verzoekende partijen sub 4, 5, 6 en 7.
De verzoekende partijen sub 4, 5, 6 en 7 zijn allen fruitveilingen waarlangs zeer grote hoeveelheden peren worden verhandeld.
De verhandeling van de peren bedraagt voor de verzoekende partij :
* sub 6 (Veiling Borgloon) 547.038.282,- BEF op een totale jaaromzet inzake fruit 1.876.445.643,- BEF. Dit is ongeveer 1/3 van de volledige omzet.
* sub 4 (Veiling Haspengouw) 743.838.312,- BEF op een totale jaaromzet inzake fruit van 2.821.395.848,- BEF. Dit is ongeveer 1/4 van de volledige omzet.

Gelet op het hoger geschetste effect van de bestreden maatregel is duidelijk dat er bij de verzoekende partijen op korte termijn een belangrijk omzetverlies zal tussenkomen.
Alle verzoekende partijen verhandelen op weekbasis verscheidene honderden tonnen aan peren (totale omzet peren op landelijk vlak is 4.200.000,- BEF; maar geconcentreerd in Haspengouw).
Aan een prijs van 25,- BEF/kg is duidelijk dat er sprake is van een gigantisch omzet-verlies per partij. Voor de C.V. B.F.V. wordt dit omzetverlies op weekbasis geraamd op 35.000.000,- BEF per week.
Daarnaast zullen partijen ook te lijden hebben van het zekere marktverlies op binnen -en buitenlandse markten tengevolge van de

schade die het besluit toebrengt aan het imago van de peer.
Tenslotte dient er op te worden gewezen dat alle verzoekende partijen onmiddellijk na het besluit door hun afnemers werden gecontacteerd om de peren die in de periode onmiddellijk voorafgaande aan het besluit werden verhandeld terug te nemen op grond van de wet inzake aansprakelijkheid voor verkochte.
Aangezien er een weekomzet is van ongeveer 4.000.000 kilogram peren aan een prijs van 20 tot 25,- BEF/kg is duidelijk dat er hier een enorme financiële verplichting op haar wordt gelegd, die niet meer zullen kunnen verhaald worden, aangezien de peren de koelruimten verlaten hebben en in de distributie niet meer onder goede omstandigheden werden bewaard";

Overwegende dat vooraf moet worden opgemerkt dat het koninklijk besluit van 4 februari 1999, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 5 februari 1999, het thans bestreden besluit wijzigt; dat meer bepaald artikel 3, wordt vervangen; dat, ingevolge deze wijziging het mogelijk is "kleine hoeveelheden peren aan de eindverbruiker te verhandelen"; dat vervolgens moet worden opgemerkt dat enkel en alleen een financieel nadeel wordt aangevoerd; dat een dergelijk nadeel niet moeilijk herstelbaar is tenzij de gevolgen van het financieel nadeel niet louter pecuniair zijn, indien bijvoorbeeld het bestaan of het voortbestaan van de verzoekende partijen in het gedrang komt; dat, zoals hierna zal blijken, deze voorwaarde in hoofde van geen enkele van de verzoekende partijen voorhanden is; dat tenslotte de thans bestreden maatregel een tijdelijke maatregel is welke in geen geval een absoluut handelsverbod met zich brengt; dat overeenkomstig artikel 3, van het bestreden besluit peren nog steeds kunnen worden verhandeld indien daarvoor de toelating wordt bekomen van ondermeer de personeelsleden van het Bestuur voor de kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector (DG 4); dat het derhalve niet ernstig is de zaken zo

voor te stellen dat de gestockeerde peren niet meer kunnen worden verhandeld;

Overwegende, wat de n.v. NICOLAI FRUIT betreft, dat deze vennootschap luidens haar statuten tot doel heeft "de handel onder gelijk welke vorm, met inbegrip van aan- en verkoop, in- en uitvoer, de produktie, verwerking, commissiehandel, makelaardij, agentuur en vertegenwoordiging van alle landbouw- en voedingsprodukten, alsmede de produkten en benodigdheden dienstig voor de land- en tuinbouw"; dat, gezien het doel welke deze vennootschap zich stelt dermate ruim geformuleerd is en de verzoekende rechtspersoon, naast de handel in peren, nog andere activiteiten kan ontwikkelen, het weinig aannemelijk lijkt dat de thans bestreden maatregel tot het faillissement van de vennootschap kan leiden;

Overwegende, wat de n.v. A & P betreft, dat ook hier dient te worden gesteld dat het nadeel een puur financieel en dus herstelbaar nadeel is; dat deze verzoekende persoon nog minder aannemelijk maakt dat het bestreden besluit zal leiden tot het faillissement; dat een eenvoudige blik op de statuten van deze vennootschap en op het doel in het bijzonder dit onmiddellijk duidelijk maakt; dat, naast de teelt, exploitatie, koop en verkoop, in- en uitvoerhandel van alle vruchten, zowel land-, tuin- of nijverheidsvruchten, deze vennootschap zich ondermeer nog tot doel stelt om enkele voorbeelden te citeren :

"industriële paarden-, varkens-, schapen- en geitenteelt;
onderneming in onroerende goederen;
onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogens;
de uitbating van een boekhoudbureau";

dat, gelet op deze activiteiten, en het gaat slechts om enkele voorbeelden het weinig waarschijnlijk en geloofwaardig is dat de tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing tot het faillissement zal leiden;

Overwegende, wat Raymond BEX betreft, dat kan volstaan worden met een verwijzing naar de algemene opmerkingen in verband met het moeilijk te herstellen ernstig nadeel; dat hij in essentie stelt een financieel nadeel te lijden ingevolge "het huidig handelsverbod"; dat zoals reeds opgemerkt, het in casu geenszins om een absoluut handelsverbod gaat en een financieel nadeel in principe herstelbaar is;

Overwegende, wat de c.v. VEILING HASPENGOUW en de c.v. BELGISCHE FRUITVEILING betreft, dat ook hier verwezen kan worden naar de statuten van de diverse verzoekende partijen; dat daaruit blijkt dat hun activiteiten zich geenszins beperken tot de handel in peren, zodat moeilijk kan worden aangenomen, mede gelet op de algemene opmerking in verband met het moeilijk te herstellen ernstig nadeel, dat er zich een gigantisch omzetverlies zal voordoen;

Overwegende dat deze vaststellingen volstaan om te besluiten dat niet voldaan is aan een van de cumulatieve voorwaarden om tot schorsing bij wege van uiterst dringende noodzakelijkheid over te gaan, zodat de vordering dient te worden verworpen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De afstand van de c.v. VEILING BORGLOON en de c.v. PROFRUCO wordt toegekend.

Artikel 2.

De vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid wordt verworpen.

Artikel 3.

De kosten van de vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid, bepaald op 49.000 frank, komen ten laste van de verzoekende partijen, elk voor een zevende.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting, op vijftien februari 1900 negenennegentig, door :

de H. A. BEIRLAEN, wnd. voorzitter, staatsraad,
Mevr. V. WAUTERS, griffier.

De griffier, **De voorzitter,**

V. WAUTERS. **A. BEIRLAEN.**